



## 治療法簡介及病人須知

### 小兒針刺

#### 簡介 ▶

小兒針刺主要應用頭皮針、舌針及肢體針刺，刺激及調節兒童患者的感官、語言、認知及肢體功能；透過穴位及經絡刺激，達至疏通經絡、調節臟腑的作用，促進患兒各方面發育成長。

#### 治療內容 ▶

小兒針刺包括頭部針刺(留針)、舌部點刺(不留針)及肢體針刺(留針與否視乎病情而定)。治療將會使用較細及短小的刺針，以減輕入針時的痛感。針刺時間約需5分鐘，留針約30-60分鐘。

#### 家長須知 ▶

接受針刺的兒童一般會有哭鬧掙扎及反抗，較年長的兒童之肢體反抗或許難以控制，每次治療必須有至少一位成人陪診。治療助理亦會提供一定的協助。留針時每位患兒均需有成人全程陪伴，防止患兒自行除針而刺傷。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 家長及兒童不能配合針刺者；
2. 患有出血傾向及凝血障礙之病人；
3. 腦鹵門未有閉合之幼兒；
4. 發高熱、出疹中之病人；
5. 對金屬過敏之病人；
6. 針刺部位皮膚有潰瘍之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

1. 疼痛、暈針、出針後出血。
2. 皮下血腫或瘀斑/點，一般在一週內消退。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。  
。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療法簡介及病人須知

### 針刺

#### 簡介 ▶

針刺是指用針刺激，激發人體的臟腑－經絡－穴位系統，透過激發穴位、疏通經絡、調節臟腑的作用，使機體回復正常的健康狀態，從而達到治病防病的目的。

#### 治療內容 ▶

針刺包括傳統針刺、電針、溫針等。針刺時間約需5-10分鐘，留針約20-30分鐘。

#### 病人須知 ▶

**針刺前病人不宜過飢或過飽。**

##### 針刺時

1. 身體應保持合適舒適的位置，進針後身體不宜移動，防止針具掉下，因而刺傷。
2. 進針時，可能有疼痛感或脹痛等，尤其是高度敏感病人。
3. 如有頭暈、胸悶、欲嘔、呼吸困難等不適感時，應立即通知醫護人員或其監護人。

##### 針刺後

1. 如局部針感難受，請立即通知醫護人員。
  2. 另進行電針治療時，電流過大，亦請立即通知醫護人員。
- \* 若配合特定電磁波治療儀治療時溫度過高，亦須立即通知醫護人員。

##### 針具取出後

部分病人可能會出現疼痛；對於較嚴重的情況，醫師會用按摩或灸療法作舒緩。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 孕婦；
2. 系統衰竭之病人；
3. 患有出血傾向及凝血障礙之病人；
4. 不能配合治療者，如癲癇、狂躁症病人、醉酒、驚恐人士；
5. 針刺部位皮膚有潰瘍感染之病人；
6. 對金屬過敏之病人；
7. 置有心臟起搏器之病人，需特別謹慎電針治療。

#### 可能出現的反應 ▶

脹痛、疼痛、酸麻重墜感、皮下血腫或瘀斑/點、困倦、出血、短暫症狀加重、暈針等。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑问，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療療法簡介及病人須知

### 艾灸

#### 簡介 ▶

艾灸是指用燃燒艾絨發出的溫熱刺激，激發人體的臟腑—經絡—穴位系統，透過溫通穴位、疏通經絡、調節臟腑的作用，使機體回復正常的健康狀態，從而達到治病防病的目的。

#### 治療內容 ▶

艾灸包括直接灸、隔物灸、懸灸等。治療時間約需10-30分鐘。

#### 病人須知 ▶

1. 艾灸治療期間宜制動，防止艾灸灰燼脫落灼傷皮膚。
2. 若皮膚感覺過熱，請立即通知醫護人員。
3. 如對產生的煙霧感不適，請立即通知醫護人員。
4. 個別醫師會為病人進行癍痕灸，特意令穴位起水疱、化膿及留癍痕，以達治療效果。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 毛髮部位(慎灸)；
2. 小兒及體質虛弱之患者(慎灸)；
3. 皮膚傷口難以癒合者；
4. 既往對艾有過敏者；
5. 不能配合治療者，如嚴重哮喘、呼吸困難之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

對艾過敏、水泡、輕微灼傷。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。  
。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療法簡介及病人須知

### 推拿

#### 簡介 ▶

推拿是透過手法作用於患者皮膚肌肉上，以調整關節紊亂疏通經絡、滑利關節、調整臟腑功能，從而達到治療病痛的目的。

#### 治療內容 ▶

治療過程會在病人體表部位施以各種手法，或活動肢體、關節復位，來恢復身體機能或減輕痛楚。

#### 病人須知 ▶

治療前病人不宜過飢或過飽。

#### 治療時

1. 病人應儘量放鬆身體。
2. 治療過程中如疼痛不適加重，或醫師力度過大，請立即通知醫師。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 孕婦；
2. 嚴重骨質疏鬆之病人；
3. 腫瘤病及局部炎症患者(慎推)；
4. 不能配合治療者，如部份痙攣、神志不清之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

1. 皮下瘀斑/點，一般在一週內消退。
2. 個別病人推拿後局部疼痛有可能加重，一般2-3天可恢復。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療療法簡介及病人須知

### 拔罐

#### 簡介 ▶

拔罐是指將罐子內的空氣抽真空後，利用物理負壓刺激，改善局部循環，使機體回復正常的健康狀態，從而達到治病防病的目的。

#### 治療內容 ▶

拔罐包括留罐、推罐、閃罐等。拔罐時間約需10分鐘。

#### 病人須知 ▶

##### 拔罐時

1. 留罐時宜制動，防止罐子脫落。
2. 治療期間，如罐子失去吸力或吸力過緊，請立即通知醫護人員。

##### 拔罐後

皮膚有可能會出現罐斑或瘀斑，屬正常現象，一般數天可消退。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 小兒及體質虛弱之患者(慎用)；
2. 孕婦之腹部、毛髮部位、心臟搏動處；
3. 皮膚有潰瘍或皮膚過敏者；
4. 不能配合治療者，如有出血傾向及凝血障礙之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

暈罐、灼傷、水泡。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療療法簡介及病人須知

### 刮痧

#### 簡介 ▶

刮痧是中國傳統療法，以中醫經絡學說為基礎，選經配穴，加上專業的手法，從而達到疏通經絡、運行氣血，以調整臟腑，達到治療與健體作用。

#### 治療內容 ▶

刮痧運用刮痧板，蘸上刮痧油後在治療部位的皮膚上刮摩（皮膚出現小紅點，俗稱“痧”），伴有麻、酸、重、沉的感覺，從而達到治療的目的。一般治療約需15分鐘。

#### 病人須知 ▶

1. 刮痧時如疼痛加重，請立即通知醫護人員。
2. 刮痧後皮膚痧點會約一週內消散。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 皮膚有潰瘍、破損等表面損傷之病人；
2. 局部骨折之病人或；
3. 腫瘤病患者(腫瘤部位)；
4. 患有出血傾向及凝血障礙之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

皮下血腫，一般在一週內消退。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療法簡介及病人須知

### 熱敷

#### 簡介 ▶

熱敷是中國傳統療法，通過現代場效應治療儀產生的遠紅外線溫熱效應、磁場效應，可配合藥油產生中草藥熱敷滲透效應一併作用於人體，達到對疾病的預防、治療與緩解的目的。

#### 治療內容 ▶

儀器接通電源以後，將效應帶面(紅色面)敷於患處或有關穴位，每次治療約20-30分鐘。皮膚表面會感受到溫熱。

#### 病人須知 ▶

1. 熱敷時感覺過熱，請立即通知醫護人員。
2. 熱敷時感到不適，如出汗、頭暈等，亦請立即通知醫護人員。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 發高燒之病人；
2. 患有出血傾向及凝血障礙之病人；
3. 癌症轉移之病人；
4. 對熱度感覺遲鈍之病人；
5. 不能配合治療者，如皮膚有感染、潰瘍之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

水泡、輕微灼傷；一般在一週內消退。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療法簡介及病人須知

### 特定電磁波治療

#### 簡介 ▶

特定電磁波治療(或稱TDP / 神燈)是中醫的特色治療儀器，透過發熱照射指定人體部位，達到溫通經絡治療疾病之效用。

#### 治療內容 ▶

中醫師會因應病人需要而將特定電磁波治療儀照射在人體特定部位，病人被照射部位會有溫熱感覺，一般治療約需30分鐘。

#### 病人須知 ▶

1. 治療時如感到過熱，請立即通知醫護人員。
2. 治療時病人切忌自行調整治療儀的燈頭方向及高低。
3. 治療時病人切忌把易燃物品(如紙張、衣服)放在治療儀附近。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 發高燒之病人；
2. 皮膚有潰瘍、破損等表面損傷之病人；
3. 不能配合治療者，如癲癇症、痙攣病人。

#### 可能出現的反應 ▶

1. 被照射部位會出現紅斑，一般在3小時內消退。
2. 水泡、輕微灼傷；一般在一週內消退。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。





## 治療法簡介及病人須知

### 皮膚外治法

#### 簡介 ▶

皮膚外治法是指採用傳統中醫手段或與現代儀器相結合的方法來防治皮膚疾病的一種中醫療法。

#### 治療內容 ▶

外治項目包括草藥離子噴霧、冷噴儀、超聲波中藥導入、針清(以痤瘡針清理粉刺)、高頻電、蠟療和中藥膜等，根據病情或會配合針灸治療。

#### 病人須知 ▶

1. 不同的皮膚病或不同的病情有不同的處理方法，前述治療內容不一定每項都採用。
2. 痤瘡的針清會因人而異有程度不等的痛感；針清過的毛囊處會有輕微紅腫，皮膚越敏感者，紅腫越明顯，但一般會在12-24小時內消失。針清只能清除掉較大的粉刺，而細小粉刺有可能繼續發展成大粉刺，需要繼續進行清理，直至疾病痊癒。
3. 皮膚敏感者請在治療前通知醫護人員；在進行任何一項治療時，都有可能出現皮膚紅癢痛，若有不適感，請立即通知醫護人員。
4. 在進行超聲波治療時，若有局部灼熱感，請立即通知醫護人員。
5. 某些慢性皮膚病療程較長，請先諮詢主治醫師有關治療的療程。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 草藥離子噴霧治療：黧黑斑、雀斑，其它色素沉著性皮膚病；面部毛細血管擴張，對熱刺激敏感之皮膚。
2. 冷噴儀治療：對低溫敏感的皮膚。
3. 超聲波治療：對耦合劑敏感之皮膚；有出血傾向疾病之病人；孕婦腹部，嚴重心肺腎疾病病人的胸、腹、腰等與各臟器相對應部位；以及6個月內曾接受X線、放療者。
4. 高頻電治療：臨近治療部位有金屬物件，如置有心臟起搏器；急性化膿性炎症，傳染性皮膚病，惡性腫瘤，結核病；孕婦。
5. 中藥膜治療：對治療用中藥過敏者；皮膚潰爛者。
6. 蠟療：對熱刺激敏感者；對蠟敏感者；對治療用中藥過敏者。
7. 針清或針灸治療：皮膚嚴重過敏者；對疼痛異常懼怕者；有出血傾向疾病或凝血機制障礙；孕婦。

#### 可能出現的反應 ▶

皮下血腫，一般在一週內消退。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。



## 治療法簡介及病人須知

### 超聲霧化治療

#### 簡介 ▶

超聲霧化治療是中醫的特色治療，透過超聲波將特制的中藥藥液霧化，再噴灑至特定部位，達到局部吸收藥物的作用。

#### 治療內容 ▶

中醫師會因應病人需要而將霧化中藥噴灑在人體特定部位，病人被噴灑部位會有涼快舒適感覺，一般治療約需20-25分鐘。

#### 病人須知 ▶

1. 治療時如感到霧量過大或風速過快，請立即通知醫護人員。
2. 治療時如見藥液耗盡，請立即通知醫護人員。
3. 治療時藥物噴霧帶啡黃色，有機會染於面部或衣服上；故治療時宜穿深色衣服。
4. 治療時如有刺激或灼熱感，請立即通知醫護人員。

#### 以下患者慎用 ▶

1. 角膜炎潰瘍之病人；
2. 眼周部濕疹之病人；
3. 眼部有破損表面之病人。

#### 可能出現的反應 ▶

輕微發癢、疼痛、流淚。

#### 備註 ▶

嚴重病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療。如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。

## 治療療法及病人須知

### 微針

#### 簡介

微針是指以多針頭的滾輪針刺的方法，刺激皮膚的特定區域，以激發穴位，疏通經絡，調節局部氣血及相應臟腑，以達到機體回復正常的健康狀態。

#### 治療內容及需時

患處經消毒程序後，微針的針刺時間約需 5-10 分鐘，不需要留針。

#### 病人須知

##### 針刺前

1. 病人不宜過飢或過飽。

##### 針刺時

1. 身體應保持合適舒適的位置，進針時身體不宜移動，以免受傷。
2. 進針時，會有疼痛感。
3. 治療過程中，如有頭暈、胸悶、呼吸困難等情況，應立即通知醫護人員。

##### 針刺後

1. 針刺處皮膚可出現微紅，灼熱，輕度腫痛等症狀，屬於正常及暫時的現象。
2. 不要搔抓患處。
3. 若有不適應立即通知醫師或診所助理。

#### 以下患者禁用

1. 兒童、孕婦及年老體弱者。
2. 患有重大疾病如心臟病、惡性腫瘤患者等。
3. 過度饑餓、勞累、精神過度緊張、醉酒、發熱、驚恐患者。
4. 糖尿病、血友病患者、正服用薄血藥及有出血傾向者。
5. 對金屬過敏的患者。
6. 有皮膚感染、糜爛、潰瘍的病患。

#### 可能出現反應

脹痛，疼痛，酸麻重墜感，皮下血腫或瘀點，困倦，輕微皮膚微紅，出血，暈針等。

#### 備註

嚴重或長期病患者須清楚告知醫師病情以便決定是否提供治療，如有疑問，請諮詢醫師才決定是否接受治療。